



4-138-154-32(1)



* 4 1 3 8 1 5 4 3 2 *

(1)

Dansk

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Bemærkning til brugerne: De følgende oplysninger er kun tilgængelige for udstyr, der sælges i lande, hvor EU-direktiverne gælder.

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte garantidokument.

Tilslutningers

- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningen udføres, for at undgå, at højttalersystemet lider skade.
- Dette højttalersystem fungerer bedst med en forstærker eller en receiver med det samme wattforbrug som er angivet i afsnittet om specifikationer. Anvendelse af en laveffektsforstærker kan resultere i signaludfald, hvilket igen kan resultere i udbredning af højttalerenhederne. Det anbefales derfor at anvende en forstærker eller en receiver, som har en tilstrækkelig effektklassificering.

Bemærk

Undgå at anvende højttalersystemet uafbrudt med et wattforbrug, som overstiger højttalersystemets maksimale indgangseffekt.

Forsigtighedsregler

- Forsøg ikke at åbne kabinettet eller fjerne højttalerenhederne. Der er ingen dele indeni, som kan serviceres af brugeren.
- Lad ikke indspillede bånd, ure og personlige kreditkort med magnetkodning komme i nærheden af højttalersystemet.
- Tør kabinettet af med en tør klud med jævne mellemrum. Anvend ikke skurepulver, ridsende klude eller opløsningsmidler.

Højttalerplacering

Bemærk venligst, at rum-akustikken ofte giver en stor forskel i lyden, selv ved mindre ændringer af højttalerplaceringen.

- Anbring højttalersystemet på en hård, plan flade.
- Anbring højttalersystemet ved en hård væg med dets bagside cirka 100 mm fra væggen. Basforholdet øges i takt med, at højttaleren flyttes tættere på sammenstødende rumflader (væg og væg etc.).

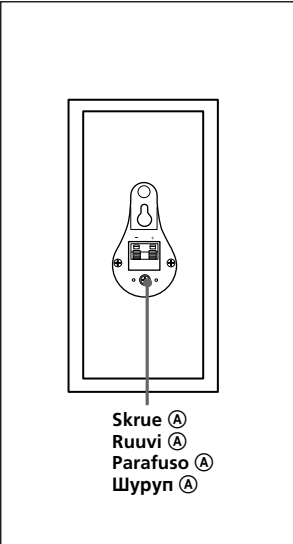
Installation af højttalersystemet på et højttalerstativ

Det anbefales at anvende WS-FV11 eller WS-FV10D højttalerstativet (ekstraudstyr) (kan kun fås i visse lande). Sørg for at fjerne skruen ② fra højttaleren og anvende den ved installationen. Angående detaljer henviser vi til den brugsvejledning, som følger med højttalerstativet.

Specifikationer

Højttalersystem	Fuldtoneområde, Basrefleks
Højttaler	70 mm, koglemembrantype
Nominel impedans	8 ohm
Belastningsevne	Maksimal indgangseffekt: 100 watt
Følsomhedsniveau	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	150 Hz - 20.000 Hz
Mål (b/h/d)	Cirka 87 × 215 × 95 mm inklusive frontgitter
Vægt	Cirka 0,9 kg
Medfølgende tilbehør	Højttalerledning (2)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.



Skrue ②
Ruuv ②
Parafuso ②
Штып ②

Suomi

Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

Ilmoitus asiakkaille: seuraava koskee ainoastaan EU-direktiivejä soveltavissa maissa myytäviä laitteita.

Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tuotteen EMC ja turvallisuus hyväksyjä on is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Saksa. Kaikissa tuotteen huolto- tai takuuaioissa ottaaak yhteys valtuutettuun Sony huoltoon.

Liitännät

- Ennen kuin alat liittää laitteita, katkaise vahvistimesta virta, jotta saadaan vältettyä kaiutinjärjestelmän vahingoittuminen.
- Tämä kaiutinjärjestelmä toimii parhaiten vahvistimen tai vastaanottimen kanssa, jonka teho on teknisissä tiedoissa mainittu. Matalatehoinen vahvistin saattaa johtaa signaalin leikkautumiseen, mikä voi aiheuttaa kaiutinyksikön palamisen. Siksi on suositeltavaa käyttää riittävän tehokasta vahvistinta tai vastaanotinta.

Huomautus

Vältä kaiutinjärjestelmän käyttöä jatkuvasti tämän kaiutinjärjestelmän suurimman tulotehon yltävällä wattimäärällä.

Huomautuksia

- Älä avaa kaiuttimia äläkä irrota kaiutinyksiköitä. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Pidä nauhoitetut nauhat, kellot ja magneettikoodauksen omaavat luottokortit poissa kaiutinjärjestelmän lähetytilta.
- Pyyhki kaiuttimien pinta säännöllisesti pehmeällä kankaalla. Älä käytä hankauspulvereita, hankaavia kankaita tai liuottimia.

Kaiuttimien sijoitus

- Pyydämme ottamaan huomioon, että huoneen akustiikka saattaa aiheuttaa suurenkin muutoksen ääneen, kun kaiuttimien sijaintia muutetaan.
- Sijoita kaiuttimet kovalle ja tasaiselle pinnalle.
- Sijoita kaiuttimet kovaa seinää vasten noin 100 mm päähän seinästä. Basson osuus suurenee siirretäessä kaiuttimia kohti huoneessa olevia leikkaavia seinäpintoja (seinä ja seinä jne.).

Näiden kaiuttimien asentaminen kaiutintelineeseen

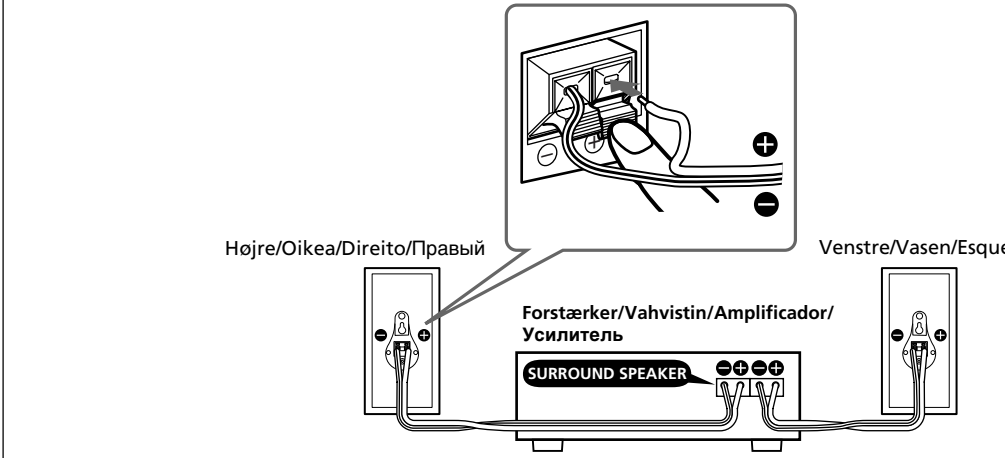
On suositeltavaa käyttää erillistä kaiutintelinettä WS-FV11 tai WS-FV10D (saatavilla vain tietyissä maissa). Irrota ruuvi ② kaiuttimesta ja käytä sitä asennuksessa. Katso tarkemmat tiedot kaiutintelineen mukana toimitetuista käyttöohjeista.

Tekniset tiedot

Kaiutinjärjestelmä	Täysialainen, Bassorefleksi
Kaiutinyksikkö	70 mm, kartiomainen
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkäsittelykapasiteetti	Suurin tuloteho:100 wattia
Herkkyystaso	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	150 Hz - 20 000 Hz
Mitat (l/h/s)	Noin. 87 × 215 × 95 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Noin. 0,9 kg
Vakiovaruste	Kaiutinjohto (2)

Ulkoasu ja tekniset ominaisuudet saatavat muuttua ilman ennakkoi ilmoitusta.

Standardtilslutning/Standardi liitântä/Ligação de cabos padrão/Стандартное подключение



Højre/Oikea/Direito/Правый

Venstre/Vasen/Esquerdo/Левый

Forstærker/Vahvistin/Amplificador/Усилитель

SURROUND SPEAKER

Português

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Aviso para os clientes: A seguinte informação só é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as Directivas da UE.

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Ligações dos cabos

- Antes de efectuar as ligações dos cabos, desligue o amplificador para evitar avariar o sistema de altifalantes.
- Este sistema de altifalantes é melhor accionado por um amplificador ou receptor especificado conforme o consumo em watts indicado na secção de especificações. Um amplificador de baixa potência poderá provocar um corte do sinal e fazer com que a unidade de altifalante fique queimada. Portanto, recomendamos a utilização de um amplificador ou receptor com homologação de potência suficiente.

Nota

Evite accionar o sistema de altifalantes de forma contínua com uma wattagem a exceder a potência máxima de entrada do mesmo.

Precauções

- Não tente abrir o invólucro nem remover as unidades de altifalantes. Não há nenhuma peça interna possível de ser manuseada pelo utilizador.
- Mantenha fitas gravadas, relógios e cartões de crédito personalizados que utilizam codificação magnética distantes do sistema de altifalantes.
- Limpe as colunas de altifalante com um pano macio periodicamente. Não utilize nenhum tipo de pó, acolchoado ou solvente abrasivo.

Colocação dos Altifalantes

- Note que a acústica do ambiente pode, muitas vezes, apresentar uma grande diferença sonora devido a pequenas alterações na colocação dos altifalantes.
- Instale o seus sistema de altifalantes num lugar firme e plano.
- Coloque o sistema de altifalantes próximo a uma parede firme com a parte posterior a cerca de 100 mm de distância da parede. A razão das frequências baixas aumentará à medida que aproximar um altifalante das superfícies de intercepção do ambiente (parede e parede, etc.).

Instalação deste sistema de colunas sobre uma base de colunas

Recomenda-se utilizar a base de colunas opcional WS-FV11 ou WS-FV10D (disponível somente em certos países). Assegure-se de retirar o parafuso ② da coluna e utilize-o durante a instalação. Para mais detalhes, consulte as instruções de operação fornecidas com a base de colunas.

Especificações

Sistema de altifalantes	Gama total, Reflexão de graves
Unidade altifalante	70 mm, tipo cónico
Impedância nominal	8 ohms
Capacidade de potência	Potência máxima de entrada: 100 watts
Nível de sensibilidade	85 dB (1 W, 1 m)
Gama de frequências	150 Hz - 20.000 Hz
Dimensões (largura/altura/profundidade)	Aprox. 87 × 215 × 95 mm incluindo a tela reticulada do altifalante frontal
Peso	Aprox. 0,9 kg
Acessórios fornecidos	Cabo de altifalantes (2)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его уиаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнить специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Информация для покупателей: следующая информация относится только к оборудованию, приобретенному в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Информация для покупателей: следующая информация относится только к оборудованию, приобретенному в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Для покупателей в России

Акустическая Система
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Малайзия

Подключения

- Перед подключением, во избежание повреждения акустической системы, отключите усилитель.
- Данная акустическая система наилучшим образом подходит для использования с усилителем или ресивером с номинальной мощностью в ваттах, указанной в разделе технических характеристик. Усилиль с низким напряжением может привести к колебаниям сигнала, что может явиться причиной поломки динамика. Поэтому, рекомендуем использовать усилитель или ресивер с достаточной номинальной мощностью.

Примечание

Избегайте продолжительного использования акустической системы при мощности в ваттах, превышающей максимальную входную мощность данной акустической системы.

Предостережения

- Не пытайтесь открыть корпус или извлечь элементы колонок. Внутренние детали не обслуживаются пользователем.
- Записанные кассеты, часы, и персональные кредитные карточки с магнитной кодировкой должны храниться вдали от акустической системы.
- Корпус требуетсa периодически протирать мягкой тканью. Не используйте никакие типы чистящих порошков, жестких набилок или растворителей.

Размещение колонок

Пожалуйста, помните, что акустика комнаты часто может вызывать большую разницу в звучании из-за небольшого изменения в расположении колонок.

- Установите акустическую систему на твердом, ровном месте.
- Расположите акустическую систему напротив твердой стены, с задней стенкой колонки на расстоянии около 100 мм от стены. Соотношение баса увеличивается при более близком перемещении колонки к пересекающимся поверхностям комнаты (стена и стена, др.).

Установка данной акустической системы на подставке для громкоговорителя

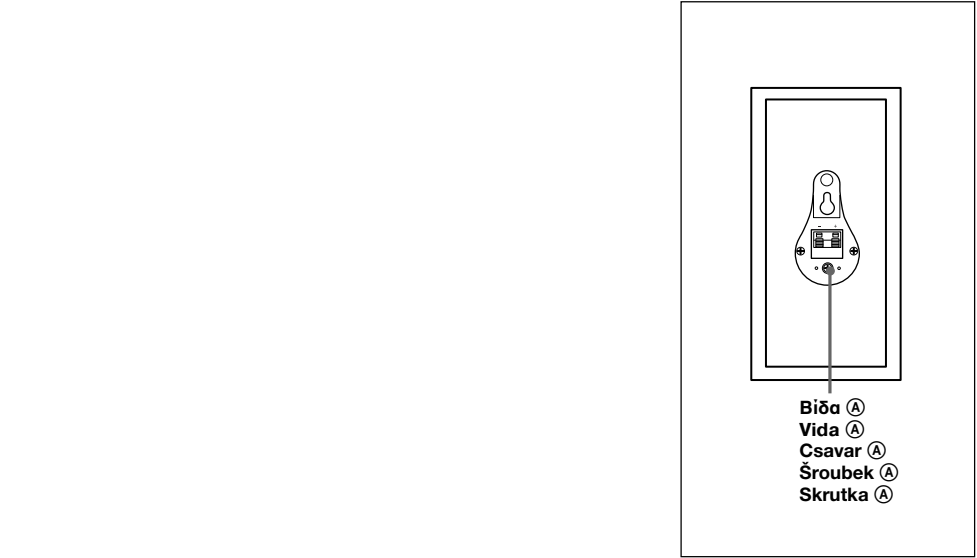
Рекомендуется использовать опционную подставку для громкоговорителя WS-FV11 или WS-FV10D (доступна только в определенных странах).

Обязательно отсоедините шуруп ② от громкоговорителя и используйте его при установке. Подробнее, смотрите инструкцию по эксплуатации к подставке для громкоговорителя.

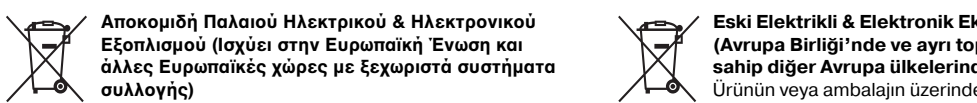
Технические характеристики

Акустическая система	Полнодиапазонный динамик, Басоотражающего типа
Блок громкоговорителя	70 мм, конического типа
Номинальный импеданс	8 Ом
Допустимая входная мощность	Максимальная входная мощность: 100 Ватт
Уровень чувствительности	85 дБ (1 Ватт, 1 м)
Частотный диапазон	150 Гц - 20000 Гц
Габариты (ш/г/в)	Прибл. 87 × 215 × 95 мм включая фронтальную решетку
Масса	Прибл. 0,9 кг
Поставляемый аксессуар	Кабель колонки (2)

Дизайн и технические характеристики могут изменяться без уведомления.



Ελληνικά



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τον πελάτη: Η ακόλουθη πληροφορία ισχύει μόνο για τις συσκευές που πωλούνται στις χώρες που ισχύουν οι Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tόkyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Συνδέσεις

- Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση, κλείστε τον ενισχυτή ή τον δέκτη για να μη προκαλέσετε ζημιά στο σύστημα ηχείων.
- Αυτό το σύστημα ηχείων λειτουργεί καλύτερα με ενισχυτή ή δέκτη που έχει ονομαστική απόδοση την τιμή ηλεκτρικής ισχύος (watt) που επισημαίνεται στο τμήμα προδιαγραφών.
- Ένας ενισχυτής χαμηλής τάσης ρεύματος ενδέχεται να οδηγήσει σε περιορισμό πλάτους του σήματος το οποίο μπορεί να κάψει την μονάδα ήχου. Επομένως, συστήνεται να χρησιμοποιήστε ενισχυτή ή δέκτη με ικανοποιητικό βαθμό ισχύος.

Σημείωση
Αποφύγετε την τροφοδοσία στο σύστημα ηχείων με ισχύ (batt) που συνεχόμενα να υπερβαίνει την ανώτερη τιμή ισχύος εισόδου αυτού του συστήματος ηχείων.

Προφυλάξεις

- Μην προσπαθήστε να ανοίξετε το περίβλημα ή να αφαιρέσετε τις μονάδες ηχείων. Δεν υπάρχει μέσα κανένα εξάρτημα στο οποίο μπορεί να επέμβει ο απλός χρήτης.
- Κρατήστε γραμμένες ταινίες, ρολόγια, και προσωπικές πιστωτικές κάρτες που χρησιμοποιούν μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα ηχείων.
- Σκουπίστε το κουβούκλιο περιοδικά με μαλακό ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε κανένα είδος καθαριστικού σε σκόνη, δίσκο λειάνοης ή διαλυτή.

Τοποθέτηση ηχείων

- Παρακαλούμε σημειώστε ότι η ακουστική του χώρου μπορεί συχνά να διαφωροποιήσει σε μεγάλο βαθμό τον ήχο με μικρές αλλαγές στην τοποθέτηση των ηχείων.
- Εγκαταστήστε το σύστημα ηχείων σας σε σταθερή, επίπεδη θέση.
- Τοποθετήστε το σύστημα ηχείων μπροστά σε σκληρό τοίχο με το πίσω μέρος των ηχείων σε απόσταση περίπου 10 χιλιοστών από τον τοίχο. Το ποσοστό στα μπάσα αυξάνεται όσο μεταφέρετε ένα ηχείο κοντά σε επιφάνειες διατενόμενων δωματίων (τοίχο και τοίχο, κ.λπ.).

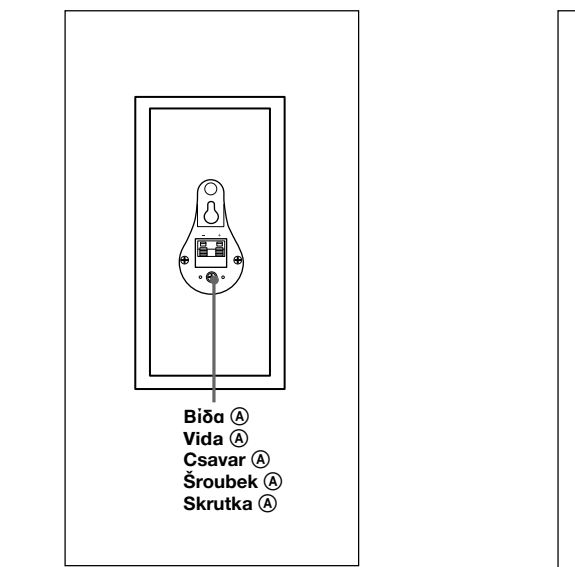
Εγκατάσταση αυτών των ηχείων σε βάση στήριξης

Σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε την προαιρετική βάση στήριξης WS-FV11 ή WS-FV10D (διαθέσιμη μόνο σε ορισμένες χώρες). Σιγουρευτείτε ότι ξεβιδώσατε την βίδα Α από το ηχείο και χρησιμοποιήστε την κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήστη που παρέχονται με την βάση στήριξης.

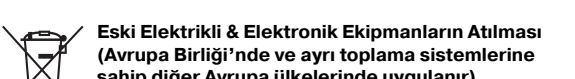
Προδιαγραφές

Σύστημα ηχείων	Πλήρους φάσματος, Μπας ριφλέξ (βαθυνακαλαστήρας)
Ομιλητής μονάδα	70 mm, τύπου κώνου
Βαθμονόμηση αντίστασης	8 ohms
Ικανότητα ισχύος οδηγησης	Μέγιστη ισχύς εισόδου: 100 βαττ
Στάθμη ευαισθησίας	85 dB (1 W, 1 m)
Περιοχή συχνότητων	150 Hz – 20.000 Hz
Διατάσεις (π x υ x β)	Ματ προσέγγ. 87 × 215 × 95 mm περιλαμβανομένου του μπροστινού δικτυωτού
Μάζα	Κατά προσέγγ. 0,9 kg
Παρεχόμενα αξεσουάρ	Καλώδιο ηχείων (2)

Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά είναι δυνατόν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.



Türkçe



Eski Elektrikli & Elektronik Ekipmanların Atılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)

Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlamak, bu ürüne yanlış müdahale edilmesi sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye bulunabilecek durumların önlenmesine yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şehrinizde bulunan yer ofisle, evsel atıklar toplama servisinizle veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla temasa geçin.

Müşterimiz için Bildiri: Aşağıdaki bilgiler sadece AB Yönergelerinin uygulandığı ülkelerde satılan ekipmanlar için geçerlidir. Bu ürünün üreticisi Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya'dır. EMC ve ürün güvenliğinin Yetkilî Temsilcisi Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Almanya'dır. Servis veya garantiyle ilgili her konuda ayrı servis veya garanti belgelerinde verilen adreslere başvurun.

Bağlantılar

- Hoparlöre zarar gelmesini önlemek için bağlantısını takmadan önce amplifikatörü kapatın.
- Bu hoparlör sisteminin en iyi şekilde çalışabilmesi için spesifikasyonlar bölümünde belirtilen volt değerinde bir amplifikatör veya alıcı kullanılmaldır.
- Düşük güç çıkışı bir amfi, ses çıkışında kesintilere neden olabilir bu da hoparlör birimin yanması ile sonuçlanabilir. Bu yüzden yeterli güç derecesine sahip bir amplifikatör veya alıcı kullanılması önerilir.

Not
Hoparlör sistemi, bu hoparlör sisteminin maksimum giriş değerini aşan vatta aralıksız olarak çalıştırmaktan kaçınır.

Önlemler

- Kasayı açmaya veya hoparlar sistemlerini çıkarmaya teşebbüs etmeyiniz. İçinde kullanıcı tarafından servisi yapılabilecek parça bulunmamaktadır.
- Kayıtlı kasetleri, saatleri ve ve manyetik kodlama kullanan kişisel kredi kartlarını hoparlör sisteminden uzak tutunuz.
- Kabini düzenli aralıklarla yumaşık bir bezle silin. Herhangi bir temizleme tozu, aşındırıcı ped veya çözücü kullanmayın.

Hoparlör Yerleşimi

Odanın akustiği hoparlör yerleşimindeki küçük değişikliklerle sekte büyük fark yaratabileceğini unutmayın. • Hoparlör sisteminizi sert ve düz bir düzeye yerleştirin. • Hoparlör sisteminizi sert bir duvarın önüne arkası duvardan yaklaşık 100 mm mesafede olacak şekilde yerleştirin. Basın oranı hoparlörü odanın kesişen yüzeylerine (duvarla duvarın, vs.) yaklaştırdıkça artar.

Bu hoparlör sisteminin bir hoparlör askılığına takılması

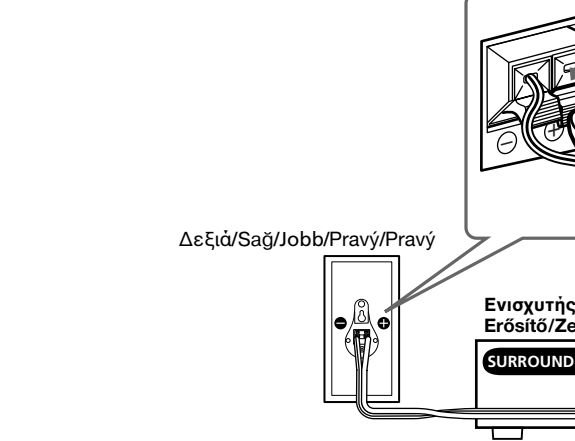
İsteğe bağlı gelen WS-FV11 ya da WS-FV10D hoparlör askılıklarının (sadece bazı ülkelerde mevcuttur) kullanılması önerilir. Vida A'nın hoparlörden sökülüdüğü ve kurulum sırasında tekrar geri takıldığından emin olununuz. Detaylar için, hoparlörünüz ile birlikte verilen işletim talimatlarına başvurunuz.

Spesifikasyonlar

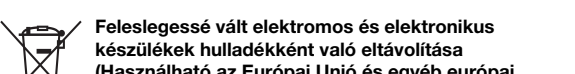
Hoparlör sistemi	Tam erim, Bas dönüştü
Hoparlör birimi	70 mm, koni tipi
Ölçülen empedans	8 ohms
Güç işleme kapasitesi	Maksimum giriş gücü: 100 vat
Hassasiyet seviyesi	85 dB (1 W, 1 m)
Frekans aralığı	150 Hz - 20.000 Hz
Boyutlar (e/y/b)	Yaklaşık 87 × 215 × 95 mm ön izgara dahil
Ağırlık	Yaklaşık 0,9 kg
Tedarik edilen aksesuar	Hoparlör kablosu (2)

Tasarım ve spesifikasyonlar bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir.

Κανονική σύνδεση/Standart Bağlantı/Standard csatlakoztatás/Standardní zapojení/Štandardné zapojenie



Magyarul



Felhasználókat érintő elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben) Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A felhasználókat érintő termékek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Vevő figyelemztetését szolgáló felhívás: az alábbi információk csakis az Eur pai Uni irányelveit betartó országokban forgalmazott készülékekre vonatkoznak. Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Csatlakozások

- Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki az erősítőt, hogy megakadályozza a hangszóró rendszer károsodását.
- Ezt a hangszóró rendszert olyan erősítővel vagy rádióerősítővel lehet használni, amelyek a watt teljesítménye a műszaki jellemzők részben került meghatározásra. Egy kis teljesítményű erősítő használata jeltorzulást okozhat, mely a hangszóró egység kiegészéhez vezethet. Ezért ajánlott, hogy megfelelő teljesítményű erősítőt, vagy rádióerősítőt használjon.

Megjegyzés
Kérülje el a hangszóró rendszer folyamatos használatát olyan watt teljesítménnyel, amely meghaladja ennek a hangszóró rendszernek a bemeneti teljesítményét.

Óvintézkedések

- Ne próbálja meg a hangszóró egység burkolatának kinyitását. Nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt.
- Tartsa távol a hangszórótól a rögzített magnószalagokat, órákat, vagy a mágneses kódolással ellátott személyes hitelkártyákat.
- Időszakokként puha ruhával törölje le a dobozt. Ne használjon semmiféle súroló port, csiszoló párnát vagy oldószert.

Hangszóró elhelyezése

Kérjük, jegyezze meg, hogy a szoba akusztikája a hangszóró helyzetének kismértékű megváltoztatása esetén is nagy különbségeket eredményezhet a hangzásban. • Helyezze el a hangszóró rendszerét szilárd, sima helyre. • Helyezze a hangszóró rendszert hátoldallal kb. 100 mm-re a szilárd fal elé. A hangszóróból kiáramló basszus hang aránya megnövekszik, ha a hangszórót egymást keresztező falak közelébe helyezi (fal és fal találkozás, stb.).

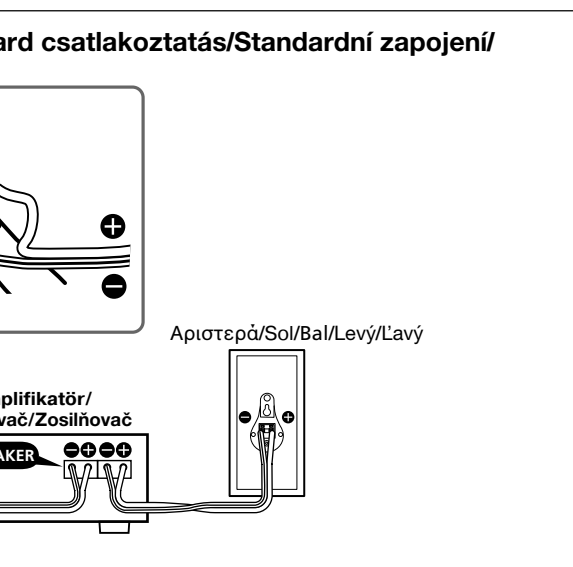
A hangszóró rendszer felszerelése a hangszóró állványra

Ájánlatos, hogy az opcionális WS-FV11 vagy a WS-FV10D hangszóró állványt használja (csak bizonyos országokban kapható). Bizonyosodjon meg arról, hogy az A csavart távolította el a hangszóróból és ugyanazt használja a szerelés közben. A részletekért, tekintse meg a hangszóró állvány használati utasítását.

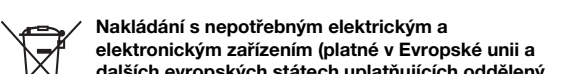
Műszaki jellemzők

Hangszóró rendszer	Teljes tartományú, Basszus reflex
Hangszóró egység	70 mm, kúpos típus
Mért impedancia	8 ohm
Teljesítménykezelő kapacitás	Maximális bemeneti teljesítmény: 100 watt
Érzékenységi szint	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvencia tartomány	150 Hz - 20 000 Hz
Méretek (szé/ma/hmé)	Kb. 87 × 215 × 95 mm beleértve a rostélyt is.
Tömeg	Kb. 0,9 kg
Hozzájáró tartozék	Hangszóró kábel (2)

A formatervezés és a műszaki jellemzők mindenféle előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatók.



Česky



Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru) Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládání s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Oznámení zákazníků: Následující informace platí pouze pro výrobky, prodávané v zemích, které uplatňují předpisy EU.

Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obračtejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Zapojení kabelů

- Před zapojením kabelu vypněte zesilovač, aby nedošlo k poškození reproduktoru.
- Tento reproduktor je vhodný k použití se zesilovačem/ receiverem, jehož parametry odpovídají výkonu reproduktoru, který je uveden v technických údajích. Nizkovýkonový zesilovač by mohl způsobit ořezání signálu a věst ke spálení reproduktorové soustavy. Proto doporučujeme používat zesilovač/receiver s dostatečným výkonem.

Poznámka
Nepřekračujte dlouhodobě stanovený maximální vstupní výkon reproduktorové soustavy.

Bezpečnostní upozornění

- Nepokoušejte se otevřít skříň reproduktoru nebo reproduktor nějak upravovat. Uvnitř reproduktoru se nenacházejí žádné uživatelem opravitelné díly.
- Neponechávejte v blízkosti reproduktoru nahanré kazety, hodinky nebo kreditní karty s magnetickým štítkem.
- Periodicky utřete skříň reproduktoru měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádný čisticí prášek, abrazivní houbu nebo rozpouštědlo.

Umístění reproduktoru

Je velmi důležité, kam v místnosti reproduktor umístíte, jelikož akustika místnosti může značně ovlivnit výsledný zvuk. • Umístěte reproduktor na pevný a rovný povrch. • Umístěte reproduktor zadní stranou k pevné stěně, asi ve vzdálenosti 100 mm. Čím blíže umístíte reproduktor ke stěně nebo k rohu místnosti, tím výraznější budou hloubky.

Instalace reproduktorů na stojany

Doporučujeme Vám používat zvlášť prodávané stojany typu WS-FV11 nebo WS-FV10D (dostupné pouze v některých zemích). Vyšroubujte šroubek A z reproduktoru a použijte ho k připevnění reproduktoru na stojan. Podrobnosti naleznete v návodu ke stojanu.

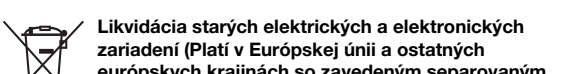
Technické údaje

Reproduktor	Celorozsahová, Bass reflex
Reproduktorové jednotky	70 mm, kuželová
Impedance	8 ohm
Zatížitelnost	Maximální vstupní výkon: 100 W
Citlivost	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvenční rozsah	150 Hz - 20 000 Hz
Rozměry (šířka/výška/hloubka)	Přibl. 87 × 215 × 95 mm včetně přední mřížky
Hmotnost	Přibl. 0,9 kg
Dodávané příslušenství	Kabel reproduktoru (2)

Konstrukce a technické údaje se mohou měnit bez předchozího upozornění.



Slovensky



Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom) Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do

vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Oznámenie zákazníkov: Nasledujúce informácie sú aplikovateľné iba na výrobky, predávané v zemiach, ktoré uplatňujú predpisy EU.

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Zapojenie káblov

- Pred zapojením kábla vypnite zosilňovač, aby nedošlo k poškodeniu reproduktora.
- Tento reproduktor je vhodný na použitie so zosilňovačom/ receiverom, ktorého parametre zodpovedajú výkonu reproduktora, ktorý je uvedený v technických údajoch. Nizkovýkonový zosilňovač by mohol spôsobiť orezanie signálu a viesť k spáleniu reproduktorovej sústavy. Preto odporúčame používať zosilňovač/receiver s dostatočným výkonom.

Poznámka
Neprekračujte dlhodob o stanovený maximálny vstupný výkon reproduktorovej sústavy.

Bezpečnostné upozornenia

- Nepokúšajte sa otvoriť skriňu reproduktora alebo reproduktor nejako upravovať. Uvnútri reproduktora sa nenachádzajú žiadne užívateľom opraviteľné časti.
- Neponechávajte v blízkosti reproduktora nahanré kazety, hodinky alebo kreditné karty s magnetickým štítkom.
- Periodicky utrite skriňu reproduktora mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadny čistiaci prášok, drsnú hubku alebo rozpúšťadlo.

Umiestnenie reproduktora

Je veľmi dôležité, kam v miestnosti reproduktor umiestnite, pretože akustika miestnosti môže značne ovplyvniť výsledný zvuk. • Umiestnite reproduktor na pevný a rovný povrch. • Umiestnite reproduktor zadnou stranou k pevnej stene, asi vo vzdialenosti 100 mm. Čím bližšie umiestnite reproduktor ku stene alebo k rohu miestnosti, tým výraznejšie budú hĺbky.

Instalácia reproduktorov na stojany

Odporúčame Vám používať zvlášť predávané stojany typu WS-FV11 alebo WS-FV10D (dostupné iba v niektorých krajinách). Vyskrutkujte skrutku A z reproduktora a použite ju na pripavenie reproduktora na stojan. Podrobnosti nájdete v návode k stojanu.

Technické údaje

Reproduktor	Celorozsahová, Bass reflex
Reproduktorové jednotky	70 mm, kuželová
Impedancia	8 ohm
Zaťažiteľnosť	Maximálny vstupný výkon: 100 W
Citlivosť	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvenčný rozsah	150 Hz - 20 000 Hz
Rozmery (šírka/výška/hĺbka)	Přibl. 87 × 215 × 95 mm vrátane prednej mriežky
Hmotnosť	Přibl. 0,9 kg
Dodávané príslušenstvo	Kábel reproduktora (2)

Konstrúcia a technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.